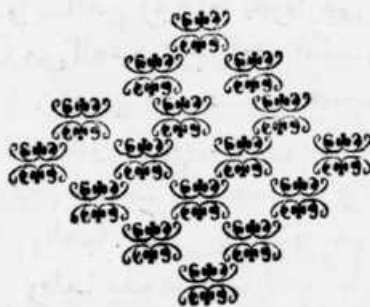
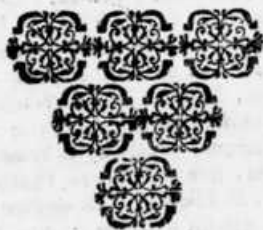


36 ³⁶ کلوهی. * ونیا مرموت الیسئب. * متنیا
 37 ³⁷ متنای وبعشو. * وبانی وبنوی شیعی.
 38 ³⁸ * وشلیا وناتان وعادیא. * مخندبی شیشای
 39 ³⁹ * شرای. * عزراییل وشلیهو وشریا.
 40 ⁴⁰ * شلوم امریا یوسف. * من بنی
 41 ⁴¹ نمو یعیال ماتاتیا زساد زینیا
 42 ⁴² یدو ویدوال بنایا. * جمیع
 43 ⁴³ هولای اخذوا نساء
 44 ⁴⁴ عربیات وولد
 لهم منهن
 بنین



مشيخة مدينة ومدينة وقضاة ليمرد رزج
 ١٥ الالهنا عنا في هذا السلام. فاما
 يوناثان بن عسايميل وهزريا بن تقوا
 كانا على هذا ومسلم وصاباني اللاوي
 ١٦ بعونهما. وفعلوا كذلك بنوا السبي
 فافترزوا عزرا الكاهن والرجال رؤساء
 القبائل ليموت ابايهم كلهم باسمائهم
 وجلسوا في اليوم الاول من الشهر العاشر
 ١٧ ليطلبوا هذا الامر. فقام جميع الرجال
 الذين تزوجوا الغربيات الى اليوم الاول
 ١٨ من الشهر الاول. واصابوا من بني الكهنة
 ١٩ من اجلس النساء الغربيات من بني يشوع
 بن يوصاداق واخوته معاسيا واليعازر
 ٢٠ وباربب وغدليا. قاعطوا هم يديهم
 ليخرجوا نساءهم وجعلوا يقربوا عن ائمتهم
 ٢١ كبشا من الغنم. ومن بني امير حاناني
 وزديا. ومن بني حرم معسيا واليا
 ٢٢ وشعيا وبخاييل وعوزيا. ومن بني فخور
 اليعيناي معسيا واسماعيل وتنايل
 ٢٣ ويزاباد والعسا. ومن بني اللاويين يوزاباد
 وشعي وقلبا وهو قليبطا فتحيما يهوذا
 ٢٤ واليعازر. ومن الفاشدين اليسيب ومن
 ٢٥ البوابين سلوم وطلم واوري. ومن اسراييل
 من بني فرعش رميا وازيا وملكيا وميامين
 ٢٦ والعازر وملكيا وبنايا. ومن بني عيسلام
 ماتانيا زكريا وبخال وعمدي وديموت
 ٢٧ واليا. ومن بني زوا اليعيناي اليسيب
 ٢٨ ماتانيا وديموت وزباد وعوزيا. ومن بني
 ٢٩ بباي يهوحنان حانانيا زباي عاطلي.
 ٣٠ ومن بني باي مسلم ملوك وعاديا ياسوب
 وشال وديموت. ومن بني فاحت مواب عدنا
 وخاليل وبنايا معاسيا ماتانيا بصالال
 ٣١ بنوي ومنسا. ومن بني حاريم اليعازر
 ٣٢ يسميا ملكيا شعيا شعون. بنيامين
 ٣٣ ملوخ شربا. ومن بني حشوم متي متنا
 ٣٤ زياد اليقسط يرمي منشأ شعبي. من بني
 ٣٥ باي معدي عرام واوال. بنيامين
 كلوي

his seniores per civitatem & civita-
 tem, & iudices eius donec auertat-
 ur ira Dei nostri à nobis super pec-
 cato hoc. * Igitur Jonathan filius
 15 Azahel, & Isasia filius Thecuc ste-
 terunt super hoc, & Mesollam &
 Seberhai Leuites adiuuerunt eos:
 16 * Eeceruntque sic filij transmigra-
 tionis. Et abierunt Edras Sacer-
 dos, & viri principes familiarum
 in domos patrum suorum, & om-
 nes per nomina sua, & federunt in
 die primo mensis decimi ut quæ-
 17 rerent rem. * Et contummati sunt
 omnes viri, qui duxerant vxores
 alienigenas, vique ad diem primam
 18 mensis primi. * Et inuenti sunt de
 filijs sacerdotum qui duxerant vx-
 res alienigenas. De filijs Iosue fi-
 lij Iosedec, & fratres eius, Maasia,
 & Eliezer, & Iarib, & Godolia.
 19 * Et dederunt manus suas vt eiice-
 rent vxores suas, & pro delicto suo
 20 arietem de ouibus offerrent. * Et
 de filijs Emmer, Hanani, & Ze-
 21 bedia. * Et de filijs Harim, Ma-
 sia, & Elia, & Semeia, & Ichiel, &
 22 Ozias. * Et de filijs Pheshur, E-
 lienai, Maasia, Ismael, Nathana-
 23 el, Iozabed, & Elasa. * Et de filijs
 24 Leuitarum, Iozabed, & Semei, &
 Celaia, ipse est Calira. Pharaia,
 25 Iuda, & Eliezer. * Et de cantori-
 bus, Eliaf. * Et de ianitoribus,
 26 Sellum, & Telem, & Uri. * Et ex
 Israel, de filijs Pharos, Remeia,
 & Iezia, & Melchia, & Miamia,
 & Eliezer, & Melchia, & Baneas.
 27 * Et de filijs Elam, Mathania, Za-
 charias, & Ichiel, & Abdi, & Je-
 28 rimoth, & Elia. * Et de filijs Ze-
 thua, Elioenai, Eliaf, Mathania,
 & Jerimuth, & Zabad, & Aziza.
 29 * Et de filijs Bebai, Iohanan, Ha-
 nania, Zabbai, Athalai. * Et de
 filijs Bani, Mesollam, & Melluch,
 & Adaja, Isuf, & Saal, & Ra-
 30 moth. * Et de filijs Phahath Moab,
 Edna, & Chalal, Banaias, & Ma-
 31 fias, Mathanias, Beseleel, Ben-
 nui, & Manasse. * Et de filijs He-
 rem, Eliezer, Iosue, Melchias, Se-
 32 meias, Simeon. * Benjamin, Ma-
 33 loch, Samarias. * Et de filijs Ha-
 lom, Mathanai, Mathatha, Zabad,
 34 Eliphelet, Iermai, Manasse, Semei.
 35 * De filijs Bani, Maaddi, Amram,
 & Vel, * Baneas, & Badaias, Che-
 liau.

pulus fletu multo. * Et respondit Sechenias filius Iehiel de filiis Aelam, & dixit Esdras: Nos prauari-
cati sumus in Deum nostrum, & duximus vxores alienigenas de popu-
lis terræ: & nunc, si est peniten-
tia in Israel super hoc, * percutia-
mus fœdus cum Domino Deo no-
stro, vt projiciamus vniuersas vxor-
es, & eos qui de his nati sunt iux-
ta voluntatem Domini, & eorum
qui timent præceptum Domini Dei
nostri: secundum legem fiat. * Sur-
ge, tuum est decernere, nosque
erimus tecum: confortare, & fac.
* Surrexit ergo Esdras, & adiurauit
principes Sacerdotum & Levita-
rum, & omnem Israel vt facerent
secundum verbum hoc, & iuraue-
runt. * Et surrexit Esdras ante do-
mum Dei, & abiit ad cubiculum
Iohanan filij Eliaf, & ingressus
est illuc, panem non comedit, &
aquam non bibit: iugebat enim
transgressionem eorum, qui vene-
rant de captiuitate. * & missa est
vox in Iuda & in Ierusalem omni-
bus filiis transmigrationis, vt con-
gregarentur in Ierusalem: * & om-
nis qui non venerit in tribus diebus
iuxta consilium principum & senio-
rum, auferetur vniuersa substantia
eius, & ipse abijciatur de cœtu trans-
migrationis. * Conuenerunt igitur
omnes viri Iuda, & Benjamin in
Ierusalem tribus diebus, ipse est
mensis nopis, vigesimo die men-
sis: & sedit omnis populus in pla-
tea domus Dei, tremantes pro pec-
cato, & pluujs. * Et surrexit Es-
dras sacerdos, & dixit ad eos: Vos
transgressi estis, & duxistis vxores
alienigenas vt adderetis super deli-
ctum Israel. * Et nunc date con-
fessionem Domino Deo patrum
vestrorum, & facite placitum eius,
& separamini à populis terræ, & ab
vxoribus alienigenis. * Et respon-
dit vniuersa multitudo, dixitque
voce magna: Iuxta verbum tuum
ad nos, sic fiat. * Verumtamen
quia populus multus est, & tempus
pluuiæ, & non sustinemus stare for-
is, & opus non est diei vnius vel
duorum (vehementer quippe pec-
cauimus in sermone isto) * consti-
tuantur principes in vniuersa multi-
tudo: & omnes in ciuitatibus no-
stris qui duxerunt vxores alienigenas
veniant in temporibus statutis, & cū
his

جميع الشعب وارتفع عجبهم. * فاجاب
ساخانيا بن يحيائيل من بني عيلام فقال
لعزرا نحن قلقنا الالهنا فاخذنا نساء غريبة
من شعوب الارض فالان لاسراييل على
هذا الصبر. * والان فلنعاهد الرب الالهنا
بعهد لنخرج جميع النساء وكلما ولد
منهن كسب ما شاء الرب والذين يخشون
وصايا الرب الالهنا وليكن كالناموس
* فقم فان لك الامر ونحن معك فتقوى
وافعل. * فقام عزرا واستخلف رؤساء الكهنة
واللاويين وجميع اسراييل ان يفعلوا كذلك
فقبلوا. * وقام عزرا قدام بيت الله وذهب
الى خزانة يوحانان بن اليسيب
فدخل ثم ولم ياكل خبزاً ولم يشرب ماءً
لانه كان ناحباً على اثم السبي. * فصاحوا
في اليهودية واورشليم الى جميع بني الجلا
ليجمعوا الى اورشليم. * وكل من لم يجي الى
ثلاثة ايام كما قالوا الراكنة والمشيخة
فليرفع جميع ماله فليقرض من كنيسة
السبي. فاجتمع جميع رجال يهوذا
وبنيامين في اورشليم في تلك الثلاثة ايام
في الشهر التاسع في عشرين من الشهر
وجلس جميع الشعب في محن بيت الله
وكان مرتعدين من الخطية وللطهر. * وقام
عزرا الكاهن فقال لهم انتم خالفتم
واجلستم النساء الغربيات وازدتم اثماً في
اسراييل. * فالان اعترفوا للرب الاله
ابائكم وافعلوا الرضا بين يديه وافترزوا
من شعوب الارض ومن النساء الغربيات
* فاجابت الجماعة جميعاً وقالوا بصوت
عظيم هو كلامك عندنا ونحن فاعلبن
* ولكن الناس كثير والزمان شاتي
وليس نقوا على الوقوف خارجاً والعمل
ليس يوم ولا اثنين لاننا قد اكثرتنا اثماً
في هذا الكلام. * فليقوموا اراكنتنا
في كل الجماعة فكل من كانت له في قرانا
امراة غريبة فلياتي في زمان محان ومعهم
مشيخة

الاشم العظيم الى يومنا هذا وانما اسلمتنا
بخطايانا وملوكنا وكهنتنا بيد ملوك
الارض بالسيف والسبي والنهب وخزي
وجوهنا كهذا اليوم. * فلان تضرعنا الى
الرب الالهنا قليلاً سرعة ليتحن علينا
ويترك لنا المقياد ويعطينا وتداً في مكان
قدسه وينهر عيوننا الالهنا ويعطينا
يسيراً حياة في عموديتنا. * لاننا عبيد
ولم يطرحنا الالهنا في عبوديتنا بل ميل
علينا برجمة بين يدي ملك الفارس
ليحننا ويرفع بيت الالهنا ويقيم ويعمر
خرابه ويعمل لنا خندقاً في اليهودية
واورشليم. * فاي شئ نقول بعد هذا يا
الالهنا انا تركنا وصاياك * التي انزلتها على
يد عبيدك الانبياء وقلت ان الارض التي
تدخلون تراثوها هي نجسة كنجس الشعوب
ونجس ساير امم البلدان برجساتهم
الذين املوها من قم الى قم من دنسهم
* والان فلا تعطوا بناتكم لبنيتهم ومن
بناتهم فلا تاخذوا لبنيتكم ولا تصالحوهم ولا
تطلبوا خيرهم الى الابد تقووا وتاكلوا
خيرات الارض وتراثوها لبنيتكم الى
الابد. * وبعد جميع ما اتى علينا بخطايانا
الفاحشة وباتمنا العظيم انك الالهنا
نجيتنا من اثمنا وخلصتنا كالنوم
* لئلا نرجع ونترك عهدك ونزوح من شعوب
هذه الرجسات فلا يتم غضبك فينا لئلا
تستنفينا وتستيقينا للخلاص لنا. * يارب
الاه اسراييل انت العادل انك استيقيتنا
الى يومنا هذا هوذا نحن بين يديك
بخطايانا وليس وقوف بين يديك على هذا

الاصحاح العاشر

فلما دعا عزرا وطلب باكيًا مصلياً خائراً
على وجهه بين يدي بيت الله اجتمع
اليه جماعة من اسراييل كثيراً جداً
من الرجال والنساء والفتيان فيمضي
جميع

peccauimus grauitur vsque ad diem
hanc, et in iniquitatibus nostris tra-
diti sumus ipsi, et reges nostri, et
Sacerdotes nostri in manum regum
terrarum, et in gladium, et in cap-
tiuitatem, et in rapinam, et in
confusionem vultus, sicut et die
hac. * Et nunc quasi parum et ad
momentum facta est deprecatio no-
stra apud Dominum Deum nostrum,
vt dimitterentur nobis reliquiae, et
daretur nobis paxillus in loco san-
cto eius, et illuminaret oculos no-
stros Deus noster, et daret nobis
vitam modicam in seruitute nostra,
quia serui sumus, et in seruitute
nostra non dereliquit nos Deus no-
ster, sed inclinauit super nos mis-
ericordiam coram rege Persarum,
vt daret nobis vitam, et sublimaret
domum Dei nostri, et extraeret so-
litudines eius, et daret nobis sepem
in Iuda et Ierusalem. * Et nunc
quid dicemus Deus noster post
haec? quia dereliquimus mandata
tua, quae praecepisti in manu seruo-
rum tuorum prophetarum, dicens: * Deut. 7
Terra, ad quam vos ingredimini
vt possideatis eam, terra immunda
est iuxta immunditiam populorum,
ceterarumque terrarum, abomina-
tionibus eorum qui repleuerunt eam
ab ore vsque ad os in coinquatio-
ne sua. * Nunc ergo filias vestras
ne deris filijs eorum, et filias eorum
ne accipiat filijs vestris, et non
queratis pacem eorum, et prosperi-
tatem eorum vsque in aeternum:
vt confortemini, et comedatis quae
bona sunt terrae, et heredes habe-
tis filios vestros vsque in saeculum.
* Et post omnia quae venerunt super
nos in operibus nostris pessimis, et
in delicto nostro magno, quia tu
Deus noster liberaisti nos de iniqui-
tate nostra, et dedisti nobis salutem
sicut est hodie, vt non conuertere-
remur, et irrita faceremus manda-
ta tua, neque matrimonia iunge-
remus cum populis abominationum
istarum. Numquid iratus es no-
bis vsque ad consummationem ne
dimitteres nobis reliquias ad salu-
tem? Domine Deus Israel iustus es
tu: quoniam derelicti sumus, qui sal-
uaremur sicut die hac. Ecce coram
te sumus in delicto nostro, non enim
stari potest coram te super hoc.

C A P. X.

Ic ergo orante Esdra, et implo-
rante eo, et flente, et iacente an-
te templum Dei, collectus est ad eum de
Israel cætus grandis nimis virorum et
mulierum et puerorum, et fleuit po-
pulus

ibi tribus diebus. * Die autem quarta appensum est argentum, & aurum, & vasa in domo Dei nostri per manum Meremoth filij Vria: Sacerdotis, & cum eo Eleazar filius Phinees, cumque eis Iozabed filius Iosue, & Noadia filius Bennoi Leuita, * iuxta numerum & pondus omnium: descriptumque est omne pondus in tempore illo. * Sed & qui venerant de captiuitate filij transmigrationis, obtrulerunt holocaustum Deo Israel, vitulos duodecim pro omni populo Israel, arietes nonaginta sex, agnos septuaginta septem, hircos pro peccato, duodecim: omnia in holocaustum Domino. * Dederunt autem edicta regis satrapis, qui erant de conspectu regis, et ducibus trans Flumen, et eleuauerunt populum et domum Dei.

CAP. IX.

Postquam autem hæc complera sunt, accesserunt ad me principes, dicentes: Non est separatus populus Israel, Sacerdotes et Leuitæ à populis terrarum, et abominationibus eorum, Chananæi videlicet, et Hethæi, et Pherezæi, et Iebusæi, et Ammonitarum, et Moabitarum, et Aegyptiorum, et Amorrhæorum: * tulerunt enim de filiabus eorum sibi et filiis suis, et commiscuerunt semen sanctum cum populis terrarum: manus etiam principum et magistratum fuit in transgressione hac prima. * Cumque audissem sermonem istum, scindi pallium meum & tunicam, et euelli capillos capitis mei et barbæ, et sedi mœrens. * Conuenerunt autem ad me omnes, qui timebant verbum Dei Israel, pro transgressione eorum, qui de captiuitate venerant, et ego sedebam tristis vsque ad sacrificium vespertinum: * et in sacrificio vespertino surrexi de afflictione mea, et scisso pallio et tunica, curuaui genua mea, et expandi manus meas ad Dominum Deum meum, * et dixi: Deus meus confundor et erubescio leuare faciem meam ad te: quoniam iniquitates nostræ multiplicatæ sunt super caput nostrum, et delicta nostra creuerunt vsque ad caelum: * à diebus patrum nostrorum: sed et nos ipsi pec-

هناك ثلاثة ايام. فلما كان في اليوم الرابع وزنا الفضة والذهب والانبية في بيت الالهنا بيد مريموت بن اوريا الكاهن والعازر بن فتاح معهم ومعهم يوزاباد بن يشوع ونوعزيا بن بنوي اللاوي. * كعدده ووزنه الجميع واحصى وكتب جميع وزنه في ذلك الزمان. * والذين جاؤا من السبي بنوا الجلى وقربوا محرقات كاملة لاله اسرائيل اثني عشر عجا عن جميع شعب اسرائيل وستة وتسعين كبشاً وسبعة وسبعين خروفاً واثنى عشر عتوداً عن الخطية كلها محرقات كاملة للرب. * واعطوا امر الملك لقهارمة الملك وأوليائه معبر النهر وأكرموا الشعب وبيت الله.

الاصحاح التاسع

فلما تم هذا جاء الراكنة الى وقالوا لم يفترقوا قوم اسرائيل والكهنة واللاويون من شعوب الاراضى وارجاسهم من الكنعانى والحيثى والفرزى واليابوسى والعمانى والموابى والمصرى والامورى. * لان اخذوا لهم من بناتهم لهم ولبنيتهم واخطوا الزرع المقدس في شعوب الاراضى وبدأت يسد الراكنة والروسا على هذا النفاق. * فلما سمعت هذه الكلمة خزقت ثيابى ورداى وتنفت شعر راسى ولحيتى وجلست ساكتا. * فاجتهدت الى كل من يخشا كلمة الاله اسرائيل على هذه النقلات من بنى السبي وانا جالس ساكتا الى ذبيحة العشاء ثم عند تقرب العشاء قمت من حزنى وتخزيتى ثيابى ورداى فركعت ورفعت يدي الى ربي والاهي. * فقلت يا الاهي قد خزيت وافتخشت ولا استطيع ارفع وجهي اليك لان خطايانا قد صارت اكثر من شعر روسنا وسياتنا قد عظمت الى السماء * منذ ايام اباينا نحن في الادم

واتوا اليها برجل ماهر من بني محلي بن لاوي
 بن اسرائيل وسرييا وبنيه واخوته ثمانية
 عشر * وحشيبا ومعه اشعيا من بني
 مبراري واخوته واولاده عشرين * ومن
 اللاتينيين الذي جعلهم داود والروساء لخدمة
 اللاويين مائتي وعشرين ناثينيين جميع
 هولاء باسميهم * وامرت بالصوم هناك على
 نهر اهو لتضع امام الرب الالهنا لتطلب منه
 ان يرشدنا في الطريق المستقيم نحن وبنينا
 وجميع مالنا * لاني خلت ان اطلب من
 الملك خيلا وفرسانا لحفظنا في الطريق
 من العدو لاننا قد قلنا للملك ان يد الالهنا
 على كل من يطلبه بقلب سليم وسلطانة
 وجبروته ورجزة على جميع من يمتدع عنه.
 * فصمنا وطلبنا من الالهنا هذا فاجابنا * وميزت
 من روسا الكهنة اثني عشر سرييا وحشيبا
 ومعهم من اخوتهم عشرة * ووزنت لهم الفضة
 والذهب واثني بيت الالهنا المقدسة التي كان
 قدمها الملك واصحاب مشورته وروساؤه وجميع
 اسرائيل الذين كانوا حاضرين * واوزنت
 على ايديهم من الفضة ستماية وخمسين
 قنطارا ومائة انة من الفضة ومائة قنطار
 من ذهب * ومصافي ذهب عشرين الواحد
 من الف درهم ومن الانية اثني من
 نحاس ابرق جيد مصبغة بشبه الذهب
 * وقلت لهم انتم مقدسين للرب والانية
 مقدسة والفضة والذهب متدع للرب الاله
 آباينا * فاسهروا واحفظوا الى ان تقفوا
 بين يدي روسا الكهنة واللاويين وريسا
 قبايل اسرائيل في اورشليم في مخزن بيت
 الرب * فقبلوا الكهنة واللاويين وزن
 الفضة والذهب والانية لياتوا بها الى
 اورشليم الى بيت الالهنا * فارتحلنا من
 نهر اهو في اثني عشر من الشهر الاول
 لناقي الى اورشليم ويد الالهنا كانت
 علينا وخلصنا من يدي العدو والمقاتل
 في الطريق * وحينما الى اورشليم مستكنا
 هناك

per nos, virum doctissimum de filiis Moholi filij Leui filij Israel, & Sarabiam & filios eius & fratres eius decem & octo, * & Hasabiam, & cum eo Isaiam de filiis Merari, fratresque eius, & filios eius viginti: * & de Nathinæis, quos dederat David & principes administrationis Leuitarum, Nathinæos ducentos viginti: omnes hi suis nominibus vocabantur. * Er prædicandi ibi ieiunium iuxta fluvium Ahava ut affligeremur coram Domino Deo nostro, & peteremus ab eo viam rectam nobis & filiis nostris, vniuersæq. substantiæ nostræ. * Erubui enim petere à rege auxilium & equites, qui defenderent nos ab inimico in via: quia dixeramus regi: Manus Dei nostri est super omnes, qui quarunt eum in bonitate: & imperium eius & fortitudo eius, & furor super omnes, qui derelinquunt eum. * Ieiunauimus autem, & rogauimus Deum nostrum per hoc: & euenit nobis prospere. * Et separaui de principibus Sacerdotum duodecim, Sarabiam, & Hasabiam, & eum eis de fratribus eorum decem. * appendique eis argentum & aurum, & vasa consecrata domus Dei nostri, quæ obtulerat rex & consiliatores eius, & principes eius, vniuersusque Israel eorum, qui inuenti fuerant: * & appendi in manibus eorum argenti talenta sexcenta quinquaginta, & vasa argentea centum, auri centum talenta: * & crateres aureos viginti, qui habebant solidos millenos, & vasa æris fulgentis optimi duo, pulchra, ut aurum. * Et dixi eis: Vos sancti Domini, & vasa sancta, & argentum & aurum, quod sponte oblatum est Domino Deo patrum nostrorum: * vigilate & custodite, donec appendatis coram principibus Sacerdotum, & Leuitarum, & ducibus familiarum Israel in Ierusalem, in thesaurum domus Domini. * Susceperunt autem Sacerdotes & Leuitæ pondus argenti, & auri, & vasorum ut deferrent Ierusalem in domum Dei nostri. * Promouimus ergo à flumine Ahava duodecimo die mensis primii ut pergeremus Ierusalem: & manus Dei nostri fuit super nos, & liberauit nos de manu inimici & insidiatoris in via. * Et venimus Ierusalem, & mansimus ibi

C A P. VIII.

HI sunt ergo principes familiarum, & genealogia eorum, qui ascenderunt mecum in regno Artaxerxis regis de Babylone. * De filijs Phinees, Gersom. De filijs Ithamar, Daniel. De filijs Dauid, Hattus. * De filijs Secheniz, filijs Pharos, Zacharias: & cum eo numerati sunt viri centum quinquaginta. * De filijs Phahath Moab, Elioenai filius Zarehe, & cum eo ducenti viri. * De filijs Secheniz, filius Ezechiel, & cum eo trecenti viri. * De filijs Adan, Abed filius Jonathan, & cum eo quinquaginta viri. * De filijs Alam, Isaias filius Athaliz, & cum eo septuaginta viri. * De filijs Saphatiz, Zebedia filius Michael, & cum eo octoginta viri. * De filijs Ioab, Obedia filius Iahiel, & cum eo ducenti decem & octo viri. * De filijs Selomith, filius Iosphiz, & cum eo centum sexaginta viri. * De filijs Bebai, Zacharias filius Bebai, & cum eo viginti octo viri. * De filijs Azgad, Iohanan filius Eccetan, & cum eo centum & decem viri. * De filijs Adoniam, qui erant nouissimi: & hæc nomina eorum: Eliphelech, & Ichiel, & Samaias, & cum eis sexaginta viri. * De filijs Begui, Vthai & Zachur, & cum eis septuaginta viri. * Congregavi autem eos ad fluvium, qui decurrit ad Ahava, & mansimus ibi tribus diebus: quæsiuique in populo & in sacerdotibus de filijs Leui, & non inveni ibi. * Itaque misi Eliezer, & Ariel, & Semeiam, & Elnathan, & Iarib, & alterum Elnathan, & Nathan, & Zachariam, & Mosollam principes: & Ioiarib, & Elnathan sapientes. * Et misi eos ad Eddo, qui est primus in Chasphiz loco, et posui in ore eorum verba, quæ loquerentur ad Eddo, et fratres eius Nathinæos in loco Chasphiz, ut adducerent nobis ministros domus Dei nostri. * Et adduxerunt nobis per manum Dei nostri bonam super

الاصحاح الثامن

وهؤلاء رؤساء قبائلهم ونسبتهم الذين صعدوا معي في ملك ارتخشستا ملك بابل. * من بني فنحاس جرشوم من بني ايثار. * دانيال من بني داود حاطوس. * ومن بني سخنيا من بني قارعس زخريا ومعه من الجماعة مائة وخمسين رجلا. * ومن بني فاحت مواب اليهويعفيا بن زرخيا ومعه مائتي رجل. * ومن بني سخنيا بن يجرئال ومعه ثلثمائة رجل. * ومن بني عديس عابد بن يونانان ومعه خمسين رجلا. * ومن بني عيلام اشعيا بن عاثاليا ومعه سبعين رجلا. * ومن بني شافاطيا زنديا بن ميخايل ومعه ثمانين رجلا. * ومن بني يواب عوبديا بن يحياديل ومعه مائتي وثمانية عشر رجلا. * ومن بني شالمويت بن يوسفيا ومعه مائة وستين رجلا. * ومن بني بيماي زخريا بن بيماي ومعه ثمانية وعشرين رجلا. * ومن بني عزجد يوحانان بن حقطان ومعه مائة وعشرة رجال. * ومن بني ادونيقام الاخرين وهذه اسماؤهم اليغالط يعوايل وشعيا ومعهم ستين رجلا. * ومن بني بغوي عوني وزاكور ومعهم سبعين رجلا. * فجمعتهم الى النهر الذي يجي الى هاوي وعسكرنا هناك ثلاثة ايام وجعلت بالي في الناس والكهنة من بني لاوي ولم اصب ثم. * وارسلت المعازر وارئال وشعيا والنائان وباريب والنائان الاخر ونائان وزخريا ومسلم الروسا ويوباريب والنائان الحكماء. * وارسلتهم الى ادوا وهو الذي كان مقدما في خسفيا المكان وجعلت بافواههم الكلام الذي يقولوه لادوا ولاخوته اللثاتيين في مكان خسفيا ليخبروا الينا بخدمة بيت الالهنا. * وجاوا الينا لان يد الالهنا كانت صالحه علينا واتوا

نفسك وانفس اخوتك ان تصنعوا بها بقى
 من الفضة والذهب كما يرضى به الالهكم
 فافعلوا. * والانيمة التي تعطوها لخدمة
 بيت الالهك فاسلموها بين يدي الله
 في اورشليم. * وما بقى مما يحتاج اليه بيت
 الالهك بما ترى ان تعطيه فاعطيه من خزائن
 مال الملك. * ومن قبلى انا ارتحسنا الملك
 امرت جميع الخزان الذى فى معبر النهر
 ان كلما طلبكم عزرا الكاهن كاتب
 ناموس الاله السماء فليكن ميسرة الى ان
 يبلغ مائة قنطار فضه والى مائة كر
 قمح والى مائة من مطر خمر والى مائة من مطر
 زيت ومن السطح ما ليس له توقيع. * كلما
 رضى به الاله السماء فليكن باجتهاد فى بيت الاله
 السماء لئلا يرجز على ملك الملك وبنيه. * وقد
 علمتكم عن جميع الكهنة والذوبين والماشدين
 والموابين والناثنيين وخدام بيت الله هذا
 لا يكون عليهم خراج ولا جزية ولا سلطان لكم
 عليهم. * وانت يا عزرا احسب حكمة الالهك الذى
 بيدك فاجعل قضاة ووكلا ليكونوا قضاة لجميع
 الناس الذين فى معبر النهر ليعرفوا ناموس
 الالهك ومن لم يعرف فتعلموه على نية.
 * وكل من لم يعمل عملا ناموس الالهك
 وناموس الملك فلينقم منه عاجلا ان
 كان للعمل وان كان للموت وان كان
 للمهر وان كان للغرامة وان كان للحبس
 مبارك الرب الاله ابائنا الذى جعل
 هذا فى قلب الملك ان يكرم بيت الرب
 الذى فى اورشليم. * وعطف قلبه
 وجعل لى رحمة عند الملك
 وعند جلسائيه وجميع
 اراكنه املك الاشراف
 وانا قد قويت كما
 ساعدتنى يد
 الرب الاله الذى على جميع
 من اسرائيل اراكنه
 يصعدوا معي

الاصحاح

tibi, & fratribus tuis placuerit de
 reliquo argento & auro, ut fa-
 ciatis, iuxta voluntatem Dei vestri
 19 facite. * Vasa quoque, quæ dan-
 tur tibi in ministerium domus Dei
 tui, trade in conspectu Dei in Ieru-
 20 salem. * Sed & cetera, quibus opus
 fuerit in domum Dei tui, quantum-
 cumque necesse est ut expendas,
 dabitur de thesauro, & de fisco re-
 21 gis, & à me. Ego Artaxerxes
 rex, statui atque decrevi omnibus
 custodibus arce publicæ, qui sunt
 trans Flumen, ut quodcumque pe-
 tierit à vobis Eldras sacerdos, scri-
 ba legis Dei celi, absque mora
 22 detis. * vsque ad argenti talenta
 centum, & vsque ad frumenti co-
 ros centum, & vsque ad vini batos
 centum, & vsque ad batos olei cen-
 tum, sal vero absque mensura.
 23 * Omne, quod ad ritum Dei celi
 D pertinet, tribuatur diligenter in
 domo Dei celi: ne forte irascatur
 contra regnum regis, & filiorum
 24 eius. * Vobis quoque notum faci-
 mus de vniuersis Sacerdotibus, &
 Leuitis, & cantoribus, & iano-
 ribus, Nathinæis, & ministris do-
 mus Dei huius, ut vestigal, & tri-
 butum, & annonas non habeatis
 potestatem imponendi super eos.
 25 * Tu autem Eldra secundum sapien-
 tiam Dei tui, quæ est in manu tua,
 constitue iudices & praefides ut iu-
 dicent omni populo, qui est trans
 Flumen, his videlicet qui noue-
 runt legem Dei tui, sed & impe-
 26 ritos docete libere. * Et omnis qui
 non fecerit legem Dei tui, & le-
 gem regis diligenter, iudicium erit
 de eo siue in mortem, siue in exi-
 lium, siue in condemnationem
 substantiæ eius, vel certè in carce-
 27 rem. * Benedictus Dominus Deus
 patrum nostrorum, qui dedit hoc
 in corde regis, ut glorificaret do-
 mum Domini, quæ est in Ierusa-
 28 lem, & in me inclinavit miseri-
 cordiam suam coram rege & con-
 filiatoribus eius, & vniuersis princi-
 pibus regis potentibus: & ego
 confortatus manu Domi-
 ni Dei mei, quæ erat
 in me, congre-
 gaui de Is-
 rael
 principes qui ascen-
 derent me-
 cum,

in lege Moyfi, quam Dominus Deus dedit Israel: & dedit ei rex secundum manum Domini Dei eius super eum, omnem petitionem eius. * Et ascenderunt de filijs Israel, et de filijs Sacerdotum, & de filijs Levitarum, & de cantoribus, & de ianitoribus, & de Nathinæis in Ierusalem anno septimo Artaxerxis regis. * Et venerunt in Ierusalem mense quinto, ipse est annus septimus regis. * Quia in primo die mensis primi cepit ascendere de Babylone, & in primo die mensis quinti venit in Ierusalem, iuxta manum Dei tui bonam super te. * Esdras enim paravit cor suum, ut inuestigaret legem Domini, & faceret & doceret in Israel præceptum & iudicium. * Hoc est autem exemplar Epistolæ editæ, quod dedit rex Artaxerxes Esdræ sacerdoti, scribæ erudito in sermonibus & præceptis Domini, & ceremonijs eius in Israel. * Artaxerxes rex regum Esdræ sacerdoti, scribæ legis Dei calli doctissimo, salutem. * A me decretum est, ut cuiusque placuerit in regno meo de populo Israel, & de Sacerdotibus eius, & de Levitis ire in Ierusalem, tecum vadat. * A facie enim regis, & septem consiliatorum eius missus es, ut visites Iudæam & Ierusalem in lege Dei tui, quæ est in manu tua: * & ut feras argentum & aurum quod rex, & consiliatores eius sponte obtulerunt Deo Israel, cuius in Ierusalem tabernaculum est. * Et omne argentum & aurum quodcumque inueneris in vniuersa provincia Babylonis, & populus offerre voluerit, & de Sacerdotibus quæ sponte obtulerint domui Dei sui, quæ est in Ierusalem, * libere accipe, & studiose eme de hac pecunia vitulos, arietes, agnos & sacrificia & libamina eorum, & offer ea super altare templi Dei vestri, quod est in Ierusalem. * Sed & si quid tibi

بناموس موسى الذى اعطاه الرب الاله لاسراييل فاعطاه الملك لان يد ربه والاهه عليه في جميع ما كان يطلب. * فصعد من بنى اسراييل ومن بنى الكهنة ومن بنى اللاويين والنشادين والبوابين والناتينيين الى اورشليم في السنة السابعة من ملك ارتخشستا الملك. * فجاؤا الى اورشليم في الشهر الخامس وهو من السنة السابعة للملك. * انه في اليوم الاول من الشهر الاول جعل يصعد من بابل وفي اليوم الاول من الشهر الخامس اتى الى اورشليم لان يد الرب الاله كانت صالحه عليه. * لان عزرا اعد قلبه ليطلب ناموس الرب ليفعل ويعلم في اسراييل وبامرونيهي بامور القضا. * وهذا وصف رساله الامر الذى امر به ارتخشستا لعزرا الكاهن الكاتب الماهر في كلام ووصايا الرب واموره لاسراييل. * من ارتخشستا ملك الملوك الى عزرا الكاهن الماهر كاتب ناموس الله رب السما السلام. * قد تمت الكلمة والامر من قبلى خرج ان كل من طابت نفسه في ملكي ممن كان من شعب اسراييل وكرهتهم ولاويهم ان ينطلق معك الى اورشليم فلينطلق. * ان من قبل الملك وسمع وزرا اصحاب مشورته بعث للنظر في امر اليهود والى اورشليم لناموس الله الالهك الذى بيدك. * وناخذ الى هناك الفضة والذهب الذى جعل الملك واصحاب مشورته متطوعين لاله اسراييل الذى مسكنه في اورشليم. * وكل فضة او ذهب اصبتهم في جميع كورة بابل من متطوعي الناس ومتطوي الكهنة لمبيت الالههم الذى في اورشليم وكل ما قرب. * فذهه وتشتري بهذه الفضة ما كان من العجول والكباش والخرفان وذبايحها ونضايحها وتقربها على مذبح بيت الالهكم الذى في اورشليم. * وكلما طابت به نفسك

ويجئون بحسب نبوة يحيى النبي وزكريا
بن عبدوا وبنوا وقوموا المبنا براهى الاله
اسراييل وراى قورش وداريوس وارتخشستا
ملوك فارس * فقاموا ذا بيت الله الى اليوم
الثالث من الشهر اذاروهى السنة السادسة
من ملك داريوس الملك * ومنع بنوا
اسراييل الكهنة واللاويون وبقية
بنى السبى لتجديد بيت الله بفرج
* وقربوا لتجديد بيت الله مائة عجل ومايتى
كباش واربعاية خروف واثنى عشر عود
معاز عن خطية جميع اسراييل كعدد
اسباط اسراييل * واقاموا الكهنة في
مراتبهم واللاويين في خدمتهم على عمل
الله الذى في اورشليم كما هو مكتوب في
سفر موسى * وافجعوا بنوا السبى بنوا
اسراييل الفصح في اليوم الرابع عشر من الشهر
الاول * حين تنقوا الكهنة واللاويون
كل رجل واحد وهم جميعا نقيين واذبحوا
الفصح لجميع بنى السبى ولاخوتهم
الكهنة ولانفسهم * واكلوا بنوا اسراييل
الذين هم من السبى وكل من
ابتعد من تجس الامم الذين في الارض
واتوا اليهم ليطلبوا الرب اله اسراييل
* وعيدوا عيد الفطير سبعة الايام بفرج
اذ فرحهم الرب ورد قلب ملك
اثور اليهم ليساعدتهم على عمل بيت الرب
اله اسراييل

الاصحاح السابع

فلما كان بعد هذا الكلام في ملك ارتخشستا
ملك فارس فان عزرا بن سرى بن عزريا بن
حلقيا * بن شلوم بن صادوق بن احيطوب
* بن امرا بن عزريا بن مردوت * بن زرحيا
* بن عزوى بن بوقى * بن ابيشوع بن فينحاس
* بن العازر بن هارون الحبر الاول * هذا
عزرا معبد من بابل وهو كاتب ماهر
بدا موسى

& prosperabantur iuxta prophetiam Aggai prophetae, & Zachariae filij Addo: & edificauerunt & construxerunt iubente Deo Israel, & iubente Cyro, & Dario, & Artaxerxe regibus Persarum: * & compleuerunt domum Dei istam, usque ad diem tertium mensis Adar, qui est annus sextus regni Darij regis. * Fecerunt autem filij Israel Sacerdotes & Leuitae, & reliqui filiorum transmigrationis, dedicationem domus Dei in gaudio. * Et obtulerunt in dedicationem domus Dei, vitulos centum, arietes ducentos, agnos quadringentos, hircos caprarum pro peccato totius Israel duodecim, iuxta numerum tribuum Israel. * Et stauerunt Sacerdotes in ordinibus, & Leuitas in vicibus suis super opera Dei Ierusalem, sicut scriptum est in libro Moyse. * Fecerunt autem filij Israel transmigrationis, Pascha, quartadecima die mensis primi. * Purificati enim fuerant Sacerdotes & Leuitae quasi vnus: omnes mundi ad immolandum pascha vniuersis filiis transmigrationis, & fratribus suis Sacerdotibus, & sibi. * Et comederunt filij Israel, qui reuerſi fuerant de transmigratione, & omnes qui se separauerant a coinquinatione Gentium terrae ad eos, ut quærerent Dominum Deum Israel. * Et fecerunt solemnitatem azymorum septem diebus in lætitia, quoniam lætificauerat eos Dominus, & conuerterat cor regis Assur ad eos, ut adiungeret manus eorum in opere domus Domini Dei Israel.

Num. 3.
b. 6. & 8.
b. 6.

C A P. VII.

Post hæc autem verba in regno Artaxerxis regis Persarum, Esdras filius Saraie, filij Azariae, filij Helciae, * filij Sellum, filij Sadoc, filij Achitob, * filij Amariae, filij Azariae, filij Maraioth, * filij Zarahie, filij Ozi, filij Bocci, * filij Abisue, filij Phinees, filij Eleazar, filij Aron sacerdotis ab initio. * Ipse Esdras ascendit de Babylone, & ipse scriba velox

B 2 in

regis : Cyrus rex decreuit vt domus Dei edificaretur , quæ est in Ierusalem , in loco vbi immolent hostias , & vt ponant fundamenta supportantia altitudinem cubitorum sexaginta , & latitudinem cubitorum sexaginta , * ordines de lapidibus impositis tres , & sic ordines de lignis nouis : sumptus autem de domo regis dabuntur . * Sed & vasa templi Dei aurea & argentea , quæ Nabuchodonosor tulerat de templo Ierusalem , & attulerat ea in Babylonem , reddantur , & referantur in templum in Ierusalem in locum suum , quæ & posita sunt in templo Dei . * Nunc ergo Thathanai dux regionis , quæ est trans Flumen , Scharbuzanai , & consiliarij vestri Apharsachai , qui estis trans flumen , procul recedite ab illis , * & dimittite fieri templum Dei illud a duce Iudæorum , & a senioribus eorum , vt domum Dei illam ædificent in loco suo . * Sed & a me præceptum est quid oporteat fieri a presbyteris Iudæorum illis , vt ædificetur domus Dei , scilicet vt de arca regis , id est , de tributis , quæ dantur de regione trans flumen , studiose sumptus dentur viris illis ne impediatur opus . * Quod si necesse fuerit , & vitulos , & agnos , & hédos in holocaustum Deo cæli , frumentum , sal , vinum , & oleum , secundum ritum Sacerdotum , qui sunt in Ierusalem , detur eis per singulos dies , ne sit in aliquo quarimonia . * Et offerant oblationes Deo cæli , orentque pro vita regis , & filiorum eius . * A me ergo positum est decretum : Vt omnis homo , qui hanc mutauerit iussionem , tollatur lignum de domo ipsius , & erigatur , & configatur in eo , domus autem eius publicetur . * Deus autem , qui habitare fecit nomen suum ibi , dissipet omnia regna , & populum , qui extenderit manum suam vt repugnet , & dissipet domum Dei illam , quæ est in Ierusalem . Ego Darius statui decretum , quod studiose impleri volo . * Igitur Thathanai dux regionis trans Flumen , & Scharbuzanai , & consiliarij eius , secundum quod præceperat Darius rex , sic diligenter executi sunt . * Seniores autem Iudæorum ædificabāt , & pro-

المملك لن قورس الملك امر ببناء بيت الله الذى فى اورشليم فى المكان الذى يذبحون فيه ذبايحهم ويوسسوه مقدار ارتفاعه ستين ذراعاً وعرضه ستين ذراعاً . وثلاث مداميس حجارة قوية ومدماس خشب جديدة وتكون النفقة من بيت الملك . وترد آنية الذهب والفضة التى اخذت من بيت الله من بيت اورشليم بيت الله وانى بها الى بابل وامر بذهابها الى البيت الذى فى اورشليم الى موضعها فوضعت فى بيت الله . قالان تاتاناي القايد على البلد الذى عبر النهر سترابوزناى واحجابكم افترخاى الذين عبر النهر فابتعدوا منهم . ودعوا يعملوا عمل بيت الله ذلك ما يعملون رؤساء اليهود وشيوخهم ليبنوا ذلك بيت الله فى مكانه . وانا قد امرت بما يجب ان يفعل شيوخ اليهود اوليك فى بناء بيت الله ومن مال الملك اى من الخراج الذى يودى من معبر النهر تكون ارزاق اوليك الرجال باجتهاد ولا يبطلون . وكل حاجتهم من العجول والغرفان ومن الجديان لذبايح الاله السبا ومن القمح والملح والخمر والزيت كما قالوا الكهنة الذين فى اورشليم فليعطوا فى كل يوم كما قالوا لئلا يشكوا شئ . وبقروا قرابين لاله السبا ووصلوا لدوام حياة الملك وبنيه . وقد امرت انا كل رجل يبطل هذا الامر يهدم ويؤخذ خشبة من منزله ويصلب عليها ويصفا منزله . والله الذى يسكن اسمه فى ذلك البيت يهلك كل ملك وكل شعب يجترى على ان تسلط يده مقاومة ويبطل بيت الله الذى فى اورشليم انا داريوس امرت بامرى فلينفذ عند ذلك تاتاناي الوالى فى معبر النهر وسترابوزناى واحجابكم حسب ما بعث اليهم داريوس الملك انفذوا رايه باجتهاد . وكانت مشيخة اليهود يبنون ويكثرون

ويبنون بالحرص ويحجون بما يعملون * فسألنا
 الشيوخ وقلنا لهم من اذن لكم ان
 تبنيوا هذا البيت وتوسسوا هذه الحيطان
 * وسألنا عن اسمائهم لتخبرك وكتبنا
 اسماء رؤسائهم * واجابونا بهذا الكلام
 قائلين نحن عبيد الاله السما والارض
 وبنون البيت الذي مبني منذ سنين
 كثيرة الذي قد كان بناء ملك اسراييل
 العظيم وتيمه * ومن بعد ما اغضب
 ابونا الاله السما فسلمهم بيدي بخت نصر
 ملك بابل الكلداني وهدم ايضا هذا
 البيت وسبا شعبه الى بابل * فاما في السنة الاولى
 لقورش ملك بابل وفرض فرضا قورش الملك
 ان يبنى هذا البيت بيت الله * وايضا
 اوعية بيت الله من ذهب ومن فضة هما
 اخذ بخت نصر من البيت الذي كان
 في اورشليم ووداهما الى هيكلك بابل
 اخرجها قورش الملك من ناووس بابل
 وحملها لسبيصار وهذا هو اسمه الذي ولاة *
 وقال له خذ هذه الانية وانطلق ودعها في
 البيت الذي في اورشليم وبيت الله فيبني في
 مكانه * عند ذلك جا سبيصار فاسس اساس
 بيت الله الذي في اورشليم فمن حينئذ
 جعلوا يبنوا ولم يتم * فان راى الملك
 الان ان ينظر في خزائن الملوك التي
 ببابل لكي يعلم ان ذلك من قبل قورش
 الملك امرا ببناء بيت الله الذي
 في اورشليم فاذا علم الملك ذلك بعث اليها
 برأى الملك

الاصحاح السادس

عند ذلك امر داريوس الملك فنظروا عند
 ذلك في خزائن كتب الملوك التي في ارض
 بابل * فوجد في قفطن التي هي قربة
 البلد المديني طومار مكتوب فيه هكذا
 * لما كان في السنة الاولى من ملك قورش
 الملك

opusque illud diligenter extruitur,
 & crescit in manibus eorum. * In-
 terrogauimus ergo senes illos, &
 ita diximus eis: Quis dedit vobis
 potestatem vt domum hanc ædifi-
 caretis, & muros hos instaurare-
 tis? * Sed & nomina eorum qua-
 siuimus ab eis, vt nunciaremus
 tibi: scripsimusque nomina eorum
 virorum, qui sunt principes in
 eis. * Huiusmodi autem sermo-
 nem responderunt nobis, dicen-
 tes: Nos sumus serui Dei cæli
 & terræ, & ædificauimus templum,
 quod erat extructum ante hos an-
 nos multos, quodque rex Israel ma-
 gnus ædificauerat, & extruxerat.
 * Postquam autem ad iracundiam
 prouocauerunt patres nostri Deum
 cæli, tradidit eos in manus Nabu-
 chodonosor regis Babylonis Chal-
 dæi, domum quoque hanc destruxit,
 & populum eius transtulit in
 Babylonem. * Anno autem primo
 Cyri regis Babylonis, Cyrus
 rex proposuit edictum vt domus
 Dei hæc ædificaretur. * Nam &
 vasa templi Dei aurea & argen-
 tea, quæ Nabuchodonosor tulerat
 de templo, quod erat in Ieru-
 salem, & asportauerat ea in
 templum Babylonis, protulit Cy-
 rus rex de templo Babylonis, &
 data sunt Saffabasar vocabulo, quæ
 & principem constituit, * dixitque
 ei: Hæc vasa tolle, & vade, &
 pone ea in templo, quod est in
 Ierusalem, & domus Dei ædifi-
 cetur in loco suo. * Tunc itaque
 Saffabasar ille venit & posuit fun-
 damenta templi Dei in Ierusalem,
 & ex eo tempore vsque nunc ædi-
 ficatur, & nec dum completum
 est. * Nunc ergo si videtur regi
 bonum, recenseat in bibliotheca
 regis, quæ est in Babylone, vtrum-
 nam à Cyro rege iussum fuerit vt
 ædificaretur domus Dei in Ieru-
 salem, & voluntatem regis super
 hoc remittat ad nos.

CAP. VI.

Tunc Darius rex præcepit: &
 recensuerunt in bibliotheca
 librorum, qui erant repositi in
 Babylone, * & inuentum est in
 Ecbaranis, quod est castrum in
 Medena prouincia volumen vnum,
 talisque scriptus erat in eo com-
 mentarius: * Anno primo Cyri
 regis

tributum quoque & vectigal, & reditus accipiebant. * Nunc ergo audire sententiam: Prohibeat viros illos ut vrbs illa non ædificetur, donec si forte a me iussum fuerit. * Videte ne negligenter hoc impleatis, & paulatim crescat malum contra reges. * Itaque exemplum edicti Artaxerxis regis lectum est coram Reum, Beelteem, & Samsai scribæ, & consiliarijs eorum: & abierunt festini in Ierusalem ad Iudæos, & prohibuerunt eos in brachio & robore. * Tunc intermissum est opus domus Domini in Ierusalem, & non fiebat vsque ad annum secundum regni Darij regis Persarum.

C A P. V.

Prophetauerunt autem Aggeus Propheta, & Zacharias filius Addo prophetantes ad Iudæos, qui erant in Iudæa & Ierusalem, in nomine Dei Israel. * Tunc surrexerunt Zorobabel filius Sala-thiel, & Iosue filius Iosedec, & ceperunt ædificare templum Dei in Ierusalem, & cum eis propheta Dei adiuvantes eos. * In ipso autem tempore venit ad eos Thathanai, qui erat dux trans Flumen, & Scharbuzanai, & consiliarij eorum: sicque dixerunt eis: Quis dedit vobis consilium ut domum hanc ædificaretis, & muros eius instauraretis? * Ad quod respondimus eis, quæ essent nomina hominum auctorum ædificationis illius. * Oculus autem Dei eorum factus est super senes Iudæorum, & non potuerunt inhibere eos. Placuitque ut res ad Darium referretur, & tunc satisfacerent aduersus accusationem illam. * Exemplar epistolæ, quæ misit Thathanai dux regionis trans Flumen, & Scharbuzanai, & consiliatores eius Arphasachai, qui erant trās Flumen ad Darium regem. * Sermo, quem miserant ei, sic scriptus erat: Dario regi pax omnis. * Notum sit regi, isse nos ad Iudæam prouinciam, ad domum Dei magni, quæ ædificatur lapide impolito, & ligna ponuntur in parietibus: opusq;

خراجًا وهدايا واتبانًا. * فاسمعوا الآن القضا وامنعوا اوليك الرجال ولا تبني تلك المدينة حتي متى يخرج مني امر بذكك * واحذروا تهمةوا بهذا ليلا يكثر الفساد ومناسبة الملوك. * فقرى نقل كتابة راي ارتخشستا الملك بين يدي راحوم بعلطام وشمساي الكاتب واصحابهم فانطلقوا سريعاً الى اورشليم الى اليهود ومنعوههم بذراع وقوة. * عند ذلك عطل عمل بيت الرب في اورشليم وكان ابطاله الى السنه الثانيه من ملك داريوس ملك فارس

الاصحاح الخامس

وتنبى حجي النبي وزخريا بن عادوا يتنبان على اليهود الذين كانوا باليهودية وفي اورشليم بسم الله اسراييل. * وحينئذ قام زوربابل بن شلتاييل وبشوع بن يوصاداق وجعلوا يبنوا بيت الله التي باورشليم ومعهم انبيا الله في معونتهم * وحينئذ جا اليهم تاتاناي الذي كان قائداً بعبر النهر وشتر بوزني واصحابهم وقالوا لهم هكذا من هو الذي شار عليكم ان تبنا هذا البيت وتوسسوا حيطاناه * فاجبتناهم وقلنا لهم اسماء الرجال المشيرين لهذا البناء. * ونظر الالههم كان على شيوخ اليهود ولم يعطلوهم وارتنوا ان يبنوا داريوس وحينئذ يجيبوا على تلك الحجة. * وهذه هي ما تحوى الرسالة التي ارسلها تاتاناي قائد البلد بعبر النهر وشتر بوزني واصحابهم الفرسيون الذين كانوا بعبر النهر الى داريوس الملك. * وهكذا كان المكتوب اليه الى داريوس الملك السلام التام. * يعلم الملك اننا اتينا الى بلد اليهوديه الى بيت الاله العظيم الذي يبنونه بحجارة غير منحوتة ووثقونه بالخشب حيطاناه وبنون

فيه لغة سريانية. * رحوم بعل طعام وشمساي
الكاتب كتب صحيفة واحدة على
اورشليم الى ارتخشستا الملك هكذا ان رحوم
بعل طعام وشمساي الكاتب وبقية اصحابهم
ديناي وافرستخاي طرفلايا افرسايا اركوبيا
بابالايا سوسخايا دهوبيا علاميا. * وبقية
الامم الذين جلاهم اسنافر العظيم
الكردم واسكنهم مدن مرون وبقية
النواحي معبر النهر بالسلام. * هذا تحرير
الصحيفة التي بعثوا اليه الى ارتخشستا
الملك عميدة الرجال الذين معبر النهر
سلام. * يعلم الملك ان اليهود الذين معدوا
من قبلك اليما جاورا الى اورشليم المدينة
المخالفة للبيعة التي يمتونها وحيطانها
اسسوها في وقد رفعوا اساسها. * فليعلم الان
الملك ان تلك المدينة ان جددت
وحيطانها ان رفعت لا تودي اليك الخراج
ولا الهدايا واتيان السنة لا توفيهما هما
يضر الملوك. * ونحن نذكر الان الملح الذي
اكلنا في الدار وليس ينبغي لنا ان
نرى ما يحالف الملك فلذلك بعثنا هذا
واعلمناك ايها الملك. * لننظر في ديارنا
ابايك لتجد على هذا في التواريخ ان تلك
المدينة كانت مدينة مخالفة عاصية
للملوك والكور والحروب منها منذ الايام
القدمية فلذلك تلك المدينة قد انهدمت
فاخبرنا نحن الملك بان تلك المدينة
لو ان بنيت وحصنت فليس لك ملك عبر
النهر. * فبعث الملك الى رحوم بعل طعام
وشمساي الكاتب وبقية اصحابهم السكان سامرة
ومن بقي عبر النهر بالسلام والسلامة
الكتابة التي ارسلتم بها اليما قد دعي
يدين يدي. * وامرت بامر ذلك وفتشوا
ووجدوا تلك المدينة منذ قط عاصية
للملوك والفتنة والحروب منها. * وملوك
اقويا كانوا في اورشليم الذين تسلطوا
على جميع الكور التي عبر النهر ويعطون
خراجا

8 fermone Syro. * Reum Beelteem,
& Samfai scriba scripserunt episto-
lam vnam de Ierusalem Artaxerxi
9 regi, huiusmodi: * Reum Beel-
teem, & Samfai scriba, & reli-
qui consiliatores eorum, Dinai,
& Apharsathachai, Terphalzi,
Apharjai, Erchuzi, Babylonij,
Sufanechai, Dieui, & Alamitz,
10 * & ceteri de Gentibus, quas
transiit Afenaphar magnus &
gloriosus: & habitare eas fecit in
ciuitatibus Samaria, & in reliquis
regionibus trans flumen in pace:
11 (* Hoc est exemplar epistolae, quam
miserunt ad eum) Artaxerxi regi,
serui tui, viri qui sunt trans Flu-
uium, salutem dicunt. * Notum sit regi,
12 quia Iudaei, qui ascenderunt a te
ad nos, venerunt in Ierusalem ciui-
tatem rebellem & pessimam, quam
aedificant extruentes muros eius, &
13 parietes componentes. * Nunc igitur
notum sit regi, quia si ciuitas
C illa aedificata fuerit, & muri eius
inflaurati, tributum, & vectigal,
& annuos redditus non dabunt, &
usque ad reges haec noxa perue-
14 nient. * Nos autem memores salis,
quod in palatio comedimus, & quia
laesiones regis videre nefas ducimus,
idcirco misimus & nunciauimus regi,
15 * ut recenscas in libris historiarum
patrum tuorum, & inuenies scrip-
tum in commentariis: & scies
quoniam vrbs illa, vrbs rebellis
est, & nocens regibus & prouin-
cijs, & bella concitantur in ea
ex diebus antiquis: quam ob rem
16 & ciuitas ipsa destructa est. * Nun-
ciamus nos regi, quoniam si ci-
uitas illa aedificata fuerit, & muri
ipsius inflaurati, possessionem trans
17 Fluium non habebis. * Verbum
misi rex ad Reum Beelteem, &
Samfai scribam, & ad reliquos, qui
erant in consilio eorum habitato-
res Samaria, & ceteris trans Flu-
uium, salutem dicens & pacem.
18 * Accusatio, quam misisti ad nos,
19 manifeste lecta est coram me. * &
D a me praeceptum est: & recensue-
runt, inueneruntque quoniam
ciuitas illa a diebus antiquis ad-
uersum reges rebellat, & seditiones,
& praelia concitantur in ea:
20 * nam & reges fortissimi fuerunt in
Ierusalem, qui & dominati sunt om-
ni regioni, quae trans Fluium est:
tri-

cum tubis: & Leuitæ filij Afaph in cymbalis, vt laudarent Deum per manus David regis Israel. * Et concinnebant in hymnis, & confessione Domino: Quoniam bonus, quoniam in æternum misericordia eius super Israel. Omnis quoque populus vociferabatur clamore magno in laudando Dominum, eo quod fundatum esset templum Domini. * plurimi etiam de Sacerdotibus & Leuitis, & principes patrum, & seniores, qui viderant templum prius, cum fundatum esset & hoc templum in oculis eorum, flebant voce magna: & multi vociferantes in letitia, eleuabant vocem. * Nec poterat quisquam agnoscere vocem clamoris letantium & vocem fletus populi: commixtim enim populus vociferabatur clamore magno, & vox audiebatur procul.

C A P. IV.

Avdierunt autem hostes Iudæ, & Benjamin, quia filij captiuitatis edificarent templum Domino Deo Israel: * & accedentes ad Zorobabel, & ad principes patrum dixerunt eis: Edificemus vobiscum, quia ita vt vos, quarimus Deum vestrum: ecce nos immolauimus victimas a diebus Asor Haddan regis Assur, qui adduxit nos huc. * Et dixit eis Zorobabel, & Iosue, & reliqui principes patrum Israel: Non est vobis & nobis vt edificemus domum Deo nostro, sed nos ipsi soli edificabimus Domino Deo nostro, sicut præcepit nobis Cyrus rex Persarum. * Factum est igitur vt populus terre impediret manus populi Iudæ, & turbaret eos in edificando. * Conduxerunt autem aduersus eos consiliatores, vt destruerent consilium eorum omnibus diebus Cyri regis Persarum, & vsque ad regnum Darij regis Persarum. * In regno autem Assueri, in principio regni eius, scripserunt accusationem aduersus habitatores Iudæ & Ierusalem. * Et in diebus Artaxerxis scripsit Belsam Mithridates, & Thabeel, & reliqui, qui erant in consilio eorum, ad Artaxerxem regem Persarum: epistola autem accusationis scripta erat Syriace, & legebatur sermo.

بالابواق واللاويون بنوا اساف بالصنوج ليسبحوا لله على يدي داود ملك اسرائيل وكانوا يسبحون بالمدح والتحميد للرب انه حسن انه الى الابد رحمته على اسرائيل وجميع الشعب كانوا يهتفون بصوت عظيم بتسبحة الرب انه قد اسس بيت الرب. * وكثير من الكهنة واللاويين وعظماء الابرار والمسيخة الذين قد كانوا راوا بيت الرب الاول اذ تاسس هذا البيت قدام اعينهم كانوا يبكون بكاء شديداً وكثير بفرح كانوا يهتفون بصوت رفيع. * ولم يكن احد يستطيع تمييز صوت الشعب الفرحين والباكين انه صوت الشعب كان مختلط هتافاً شديداً ويسمع صياحهم من بعيد

الاصحاح الرابع

فسمع اعداء يهوذا وبنيامين ان بنوا السببية كانوا يبنوا البيت للرب الاله اسرائيل فتمقدموا الى زربابل وروساء الابرار وقالوا لهم نبني معكم اننا نطلب الاهكم كما انتم تطلبون اننا نحن ذبحنا ذبائح منذ ايام اسور حدون ملك اثور الذي ارسلنا الى هنا. * فقال لهم زربابل ويشوع وبقية روساء ابناء اسرائيل ليس يستقيم لنا ولكم ان نبني بيتاً لالهنا لكننا وحدنا نبني للرب الالهنا كما اوصانا قورش ملك فارس. * وكان شعب الارض يمنعون ايدي شعب يهوذا ويحسبونهم عن البناء. * واستاجروا عليهم من يرون ابطال همتهم في جميع ايام قورش ملك فارس والى ملك داريوس ملك فارس. * وفي ملك احشوروس وفي ابتداء ملكه كتبوا صحيفة على من يسكن يهوذا واورشليم. * وفي ايام ارتخشستا كتب بسلام مثرىدت طبايل مع بقية اصحابهم الى ارتخشستا ملك فارس وكان عليهم الصحيفة مكتوبة فيها سريانياً ويقرأ فيه

الاصحاح الثالث

CAP. III.

فلما كان الشهر السابع وبنوا اسرائيل
 في قراهم فاجتمع الشعب كرجل واحد
 الى اورشليم * وقام يشوع بن يوصاداق
 واخوته الكهنة وزربابل بن سالتاييل
 واخوته وابتنوا مذبح الاله اسرائيل ليقرّبوا
 عليه الوقود كما هو مكتوب في شريعة
 موسى رجل الله * فوضعوا مذبح الله على
 دعائمه وكان شعوب الاراضي التي حولهم
 يخوفونهم ثم قربوا على المذبح صعيدة للرب
 في الصباح وفي المساء * وعيدوا عيد الخيام
 كما هو مكتوب والصعيدة في كل يوم
 كالسنة على رتبها كل عمل في يومه.
 * ثم اصعدوا الصعيدة الدائمة في اول
 الشهر وفي جميع اعياد الرب التي هي
 مقدسة وفي كل يوم كان يقدمون للرب
 قربانا من ذاب خاطرهم * وبدوا يقربوا
 الصعيدة للرب في اليوم الاول من الشهر
 السابع وبيت الله لم يكن بعد جعلت
 اساساته * واعطوا الفضة للقطاعين
 الحجارة وللبنائين واعطوا الطعام والشراب
 والدهن للصيدين وللصوريين ليحيوا
 خشب الارز من لبنان الى بحر ياقوا
 حسب امرهم قورش ملك الفارس * وفي
 السنة الثانية من مجيئهم الى بيت الله
 الذي باورشليم في الشهر الثاني بدأ
 زربابل بن سالتاييل ويشوع بن يوصاداق
 وباقي اخوتهم الكهنة واللاويون وجميع
 من جاؤا من السبي الى اورشليم وجعلوا
 اللاويين من العشرين سنة وفوق ليحتوا
 على عمل الرب * فقام يشوع وبنوه واخوته
 قديمييل وبنوه وبنوا يهوذا كانهم رجل
 واحد ليحتوا من كانوا يصنعون العمل
 في بيت الله بنوا حنناد وبنوه
 واخوتهم لاويين * فجعل البنائون اساس
 بيت الرب واقام الكهنة بزيينة ثيابهم
 بالابواق

I Amque venerat mensis septi-
 mus, & erant filij Israel in ciui-
 tatibus suis: congregatus est ergo
 populus quasi vir vnus in Ierusa-
 lem. * Et surrexit Iosue filius Io-
 sedec, & fratres eius sacerdo-
 tes, & Zorobabel filius Salathiel,
 & fratres eius, & edificauerunt
 altare Dei Israel vt offerrent in
 eo holocausta, sicut scriptum
 est in lege Moyfi viri Dei: * Col-
 locauerunt autem altare Dei super
 bases suas deterrentibus eos
 per circuitum populis terrarum,
 & obtulerunt super illud holocau-
 stum Domino mane & vespere: .
 * feceruntque solemnitatem taber-
 naculorum, sicut scriptum est, &
 holocaustum diebus singulis per
 ordinem secundum praeceptum
 opus diei in die suo. * Et post
 hac holocaustum iuge tam in Ca-
 lendis quam in vniuersis solemnita-
 tibus Domini, quae erant con-
 secrata, & in omnibus in quibus
 vltro offerebatur munus Domino.
 * A primo die mensis septimi coe-
 perunt offerre holocaustum Do-
 mino: porro templum Dei nondum
 fundatum erat. * Dederunt autem
 pecunias laomis & cametarijs:
 cibum quoque, & potum, &
 oleum Sidonijs, Tyrijsque vt de-
 ferrent ligna cedrina de Libano
 ad mare Ioppe, iuxta quod prae-
 ceperat Cyrus rex Persarum eis.
 * Anno autem secundo aduentus
 eorum ad templum Dei in Ieru-
 salem mense secundo, coeperunt
 Zorobabel filius Salathiel, & Iosue
 filius Ioseduc, & reliqui de
 fratribus eorum Sacerdotes, &
 Leuitae, & omnes qui venerant
 de captiuitate in Ierusalem, &
 constituerunt Leuitas a viginti an-
 nis & supra, vt vrgerent opus
 Domini. * Stetitque Iosue & fi-
 lij eius, & fratres eius, Ced-
 mihel, & filij eius, & filij Iuda,
 quasi vir vnus, vt instarent super
 eos qui faciebant opus in templo
 Dei: filij Henadad, & filij eorum,
 & fratres eorum Leuitae. * Fundato
 igitur a cametarijs templo Domini,
 steterunt sacerdotes in ornatu suo
 cum

filij Pharuda, * filij Iala, filij Der- 56
 con, filij Geddel, * filij Sapha- 57
 tia, filij Hatil, filij Phochereth,
 qui erant de Asebaum, filij Ami.
 * omnes Nathinai, & filij seruo- 58
 rum Salomonis, trecenti nona-
 gintaduo. * Et hi qui ascende- 59
 runt de Thelmala, Thelharfa,
 Cherub, & Adon, & Emer: &
 non potuerunt indicare domum
 patrum suorum & semen suum,
 vtrum ex Israel essent. * Filij 60
 Dalaia, filij Tobia, filij Neco-
 da, sexcenti quinquagintaduo.
 * Et de filiis Sacerdotum: Filij 61
 Hobia, filij Accos, filij Berzellai,
 qui accepit de filiabus Berzellai
 Galaaditis, uxorem, & vocatus 62
 est nomine eorum: * hi quæse-
 runt scripturam genealogie sue,
 & non inuenerunt, & eieci sunt
 de sacerdotio. * Et dixit Ather- 63
 fatha eis vt non comederent de
 Sancto sanctorum, donec surge-
 ret sacerdos doctus atque perfe-
 ctus. * Omnis multitudo, quasi 64
 vnus, quadraginta duo millia tre-
 centi sexaginta: * exceptis seruis 65
 eorum, & ancillis, qui erant sep-
 tem millia trecenti triginta septē:
 & in ipsis cantores, atque canta-
 trices ducenti. * Equi eorum 66
 septingenti trigintafex, muli eor-
 um ducenti quadragintaquinque,
 * cameli eorum quadringenti tri-
 gintaquinque, asini eorum sex 67
 millia septingenti viginti. * Et de
 principibus patrum, cum ingre-
 derentur templum Domini, quod
 est in Ierusalem, sponte obrule-
 runt in domum Dei ad extruen-
 dam eam in loco suo. * Secun- 68
 dum vires suas dederunt impen-
 sas operis, auri solidos sexaginta
 millia & mille, argenti mnas quin-
 que millia, & vestes sacerdotales
 centum. * Habitauerunt ergo Sa- 69
 cerdotes, & Leuitæ, & de po-
 pulo, & cantores: & ianitores, &
 Nathinai in vrbibus suis, vniuer-
 susque Israel in ciuitatibus suis, 70

بنوا فرودا. * بنوا يعلى بنوا درقون بنوا 56
 جادل. * بنوا شغطيا بنوا حاظم بنوا 57
 فاخرة صبايم بنوا امي. * جميعهم ناثينيون 58
 وبنوا عبيد سليمان ثلاث مائة واثنين 59
 وتسعين. * وهؤلاء الصاعدون من تل ملح 60
 تل حرشا كاروب ادون وامرو لم يكونوا 61
 يستطيعوا يخبروا عن بيت ابايهم ونسبتهم 62
 هل هم من نسل اسرائيل. * بنوا دالايا 63
 بنوا طوبيا بنوا نقودا سنهاية واثنين وخمسين 64
 * ومن بنى الكهنة بنوا حوبيا بنوا 65
 هاقوص بنوا برزلاي الذي تزوج من بنات 66
 برزلاي الجمعاى امرأة وسعى باسمائهم. 67
 * هؤلاء بحثوا عن كتابه نسبتهم فلم 68
 يجدوا فارتدوا من الكهنوة. * وقال اترشنا 69
 لهم ان لا ياكلوا من قدس الاقداس 70
 حتى يقوم كاهن فاهم وقام. * كل الجماعة 71
 كانهم واحد اثنا واربعون الف وثلثمائة 72
 وستون. * دون عبيدهم وامايهم الذين 73
 هم سبعة الاف ثلثمائة وسبعة وثلثين ومنهم 74
 ناشدون وناشدات مايتى نفس. * وخيلهم 75
 سبعماية سنه وثلثين وبغالهم مايتى 76
 وخمسة واربعين. * وجمالهم اربعماية وخمسة 77
 وثلثين حميرهم سنه الف وسبعماية 78
 وعشرون. * ومن عطا الابا حينما دخلوا 79
 بيت الرب الذى فى اورشليم وقدّموا 80
 من ذات خاطرهم الى بيت الرب لبنائاه 81
 فى مكانه. * كل واحد كقدر قوته وكان 82
 الذى قدموه من الذهب واحدا وستين 83
 الف مثقال ومن الفضة خمسة الف 84
 منا ولاكهنة مائة ثوب. * وسكن 85
 الكهنة واللاويون ومن الشعب والناشدون 86
 والموابيون والناتينيون فى قراهم وجميع 87
 اسرائيل فى مدنه

٢٠ * بنوا جبار تسعماية وخمسة * بنوا
٢١ بيت لحم مائة وثلاثة وعشرين
٢٢ * رجال نطوفا ستة وخمسين * رجال عاناتوت
٢٣ مائة وثمانية وعشرين * بنوا عزموت اثنين
٢٤ واربعةين * بنوا قرية عريدم كفيرا وبيروت
٢٥ سبعمائة وثلاثة واربعين * بنوا رامنا وجبعة
٢٦ ستماية واحد وعشرين * رجال محمس مائة
٢٧ واثنين وعشرين * رجال بيت ايل وعاي
٢٨ مائتين وثلاثة وعشرين * بنوا نموا اثنين
٢٩ وخمسين * بنوا مغميس مائة وستة وخمسين
٣٠ * بنوا عيلام الاخر الق ومائتين واربعة
٣١ وخمسين * بنوا حارم ثلاثماية وعشرين
٣٢ * بنوا لود حديد واونا سبعمائة وخمسة
٣٣ وعشرين * بنوا اريحا ثلاث مائة وخمسة
٣٤ واربعين * بنوا سناء ثلاثة الف وسبعمائة
٣٥ وثلثين * الكهنة بنوا يدعيا لبيت يشوع
٣٦ تسعماية وثلاثة وسبعين * بنوا ايمار
٣٧ الف واثنين وخمسين * بنوا فصور الف
٣٨ ومائتي وسبعه واربعين * بنوا حريم الف
٣٩ وسبعة عشر * اللاويون بنوا يشوع
٤٠ وقد ميابل لبني هودا وبنا اربعة وسبعين
٤١ * الناشدون بنوا اساف مائة وثمانية وعشرين
٤٢ * بنوا البوابين بنوا شالوم بنوا اطير
٤٣ بنوا طلمون بنوا عاقوب بنوا حاطمطا
٤٤ بنوا سبای جميعهم مائة وتسعة وثلاثين
٤٥ * الناتيونيون بنوا صيحا بنوا حاسوفا بنوا
٤٦ طبعوت * بنوا قارس بنوا سماعا * بنوا
٤٧ فادون بنوا لبنا بنوا ججا بنوا عاقوب * بنوا
٤٨ حاجب بنوا شملی بنوا دانان * بنوا
٤٩ جادل بنوا جاجر بنوا رايا * بنوا راصين
٥٠ بنوا نقوذا بنوا جازم * بنوا عوزا بنوا
٥١ قاصح بنوا يسای * بنوا اسنه بنوا معونييم
٥٢ بنوا نفوسيم بنوا بقديوق بنوا حاقوفا
٥٣ بنوا حردور * بنوا بصلوت بنوا محمدا
٥٤ بنوا حرشا * بنوا بركوس بنوا سمسرا بنوا
٥٥ قاصح * بنوا نصيح بنوا حاطمطا * بنوا
٥٦ عبيد سلمي ان بنوا ساطلي بنوا سفرت
بنوا

٢٠ * Filij Gebbar, nonagintaquinque.
٢١ * Filij Bethlehem, centum viginti-
٢٢ tres. * Viri Netupha, quin-
٢٣ quaginta sex. * Viri Anathoth,
٢٤ centum vigintiocto. * Filij Azma-
٢٥ ueth, quadraginta duo. * Filij
Cariathiarim, Cephira, & Beroth,
٢٦ septingenti quadraginta tres. * Filij
Rama, & Gabaa, sexcenti vigin-
٢٧ tius. * Viri Machmas, centum
٢٨ vigintiduo. * Viri Bethel, & Hai,
٢٩ ducenti viginti tres. * Filij Nebo,
٣٠ quinquagintaduo. * Filij Megbis,
٣١ centum quinquaginta sex. * Filij
Elam alterius, mille ducenti quin-
٣٢ quagintaquatuor. * Filij Harim,
٣٣ trecenti viginti. * Filij Lod, Ha-
٣٤ did, & Ono, septingenti vigin-
٣٥ ti quinque. * Filij Iericho, tre-
٣٦ centi quadragintaquinque. * Filij
Senna, tria millia sexcenti trigin-
٣٧ ta. * Sacerdotes: Filij Iadaia in
٣٨ domo Iosue, nongenti septuagin-
٣٩ ta tres. * Filij Emmer, mille
٤٠ quinquaginta duo. * Filij Phef-
٤١ hur, mille ducenti quadraginta
٤٢ septem. * Filij Harim, mille de-
٤٣ cem & septem. * Levitae: Filij
٤٤ Iosue & Cedmihel filiorum Odo-
٤٥ uiae septuagintaquatuor. * Can-
٤٦ tores: Filij Afaph, centum vi-
٤٧ gintiocto. * Filij Ianitorum: filij
٤٨ Sellum filij Ater, filij Telmon,
٤٩ filij Accub, filij Harita, filij So-
٥٠ bai: vniuersi centum trigintano-
٥١ uem. * Nathinai: filij Sihai,
٥٢ filij Hasupha, filij Tabbaoth, * fi-
٥٣ lij Ceros, filij Siaa, * filij Pha-
٥٤ don, filij Lebana, filij Hagaba,
٥٥ filij Accub, * filij Hagab, filij
٥٦ Semlai, filij Hanan, * filij Gad-
٥٧ del, filij Gaher, filij Raaiia, * fi-
٥٨ lij Rafin, filij Necoda, filij Ga-
٥٩ zam, * filij Aza, filij Phasea,
٦٠ filij Bese, * filij Asena, filij
٦١ Munim, filij Nephusim, filij Bac-
٦٢ buc, filij Hacupha, filij Harhur,
٦٣ * filij Besluth, filij Mahida, filij
٦٤ Harfa, * filij Bercos, filij Sifara,
٦٥ filij Thema, * filij Nafia, filij
٦٦ Hatipha, * filij seruorum Salomo-
٦٧ nis, filij Sotai, filij Sophereth,
A 2 filij

٥. ٦. ٦. ٦.

I
ta
do
ne
&
fu
ro
Ra
ph
Ne
*
sep
tre
sep
lij
Ioa
cin
qu
th
qu
sex
qu
cer
mil
Ad
* F
qua
dri
* F
chi
fai
lor
Ha

Ierusalem & posuerat ea in templo dei sui. * Protulit autē ea Cyrus rex Persarum per manū Mithridatis filij Gazabar, & anumerauit ea Saffabasar principi Iuda. * Et hic est numerus eorum: Phialæ aureæ triginta, phialæ argenteæ mille, cultri vigintinouem, scyphi aurei triginta, scyphi argentei secundi quadringenti decem: vasa alia mille. * Omnia vasa aurea & argentea quinque millia quadringenta: vniuersa tulit Saffabasar cum his, qui ascendeabant de transmigratione Babylonis in Ierusalem.

CAP. II.

6. 8. 9.
b. 6.

Hisunt autem provinciarum filij, qui ascenderunt de captiuitate, quam transtulerat Nabuchodonosor rex Babylonis in Babylonem, & reuersi sunt in Ierusalem & Iudam, vnusquisque in ciuitatem suam. * Qui venerunt cum Zorobabel, Ioiue, Nehemia, Saraia, Rahelaia, Mardochai, Belsan, Mefphar, Beguai, Rehum, Baana. Numerus viroꝝ populi Israel: * Filij Pharos duo millia centum septuaginta duo. * Filij Sepharia, trecenti septuagintadu. * Filij Area, septingenti septuagintaquinque. * Filij Phahath Moab, Filiorum Iosue: Ioab duo millia octingenti duodecim. * Filij Alam mille ducenti quinquagintaquattuor. * Filij Zethua, nongenti quadraginta quinque. * Filij Zachai, septingenti sexaginta. * Filij Bani, sexcenti quadragintadu. * Filij Bebai, sexcenti viginti tres. * Filij Azgad, mille ducenti viginti duo. * Filij Adonicam, sexcenti sexagintafex. * Filij Beguai, duo millia quinquaginta sex. * Filij Adin, quadringenti quinquagintaquattuor. * Filij Ather, qui erant ex Ezechia, nonaginta octo: * Filij Besai, trecenti vigintitres. * Filij Iora, centum duodecim. * Filij Hasum, ducenti vigintitres. * Fi-

أخذها نبوخذ نصر من اورشليم وكان جعلها في بيت الالهة. * فأخرجها قورش ملك فارس على يد ميثردات بن جازبار واحصاها لسشابصر رئيس يهوذا. * وهذا عدد من مصافي من ذهب ثلثين مصافي من فضة الف سكاكين تسعة وعشرين أقداح من ذهب ثلثين. * أقداح من فضة الثانية اربعماية وعشرة وغير المذكورة الف انا. * وجميع الاواني من الذهب والفضة خمس الالف واربعماية وجميع هذه اصعدها سشابصر مع الذين كانوا يصعدون من جلا بابل الى اورشليم.

الاصحاح الثاني

وهؤلاء هم بنوا البلدان الصاعدون من سبأ الجبل الذي اجلى نبوخذ نصر ملك بابل الى بابل ورجعوا الى اورشليم ويهوذا كل انسان الى قريته. * الذين جاؤا مع زربابل يشوع نحيميا سرايا رعليا مردخاي بيلسان مسفار بغواي رحوم بعنا عدد رجال شعب اسرائيل. * بنوا فرعاس الفين ومائة واثنين وسبعين. * بنوا شفطيا ثلثمائة واثنين وسبعين. * بنوا اراح سبعمائة وخمسة وسبعين. * بنوا قاحات مواب لبني يشوع يواب الفين وثمانماية واثنى عشر. * بنوا عيلام الف ومائتين واربعه وخمسين. * بنوا زتوا تسعمائة وخمسة واربعين. * بنوا زكاي سبعمائة وستين. * بنوا باني ستمائة واثنين واربعين. * بنوا باباي ستمائة وثلثة وعشرين. * بنوا عزجاد الف ومائتين واثنين وعشرين. * بنوا ادونيقام ستمائة وستة وستين. * بنوا بغواي الفين وستة وخمسين. * بنوا عدين اربعماية واربعه وخمسين. * بنوا اطير لحزقيا ثمانية وتسعين. * بنوا بصاي ثلثمائة وثلثة وعشرين. * بنوا يورا مائة واثنى عشر. * بنوا جسوم مائتين وثلثة وعشرين. * بنوا

السفر الاول لعزرا الكاهن

الاصحاح الاول

وفي السنة الاولى لقورش ملك فارس ليتم
كلمة الله من قم ارميا فانشى الرب روح
قورش ملك فارس ونادى نداء بجميع
ملكته وكتب ايضا وقال * هكذا قال
قورش ملك فارس جميع ملكات الارض
اعطاني الرب الاله السماء وهو امرني ان
ابني له بيتا في اورشليم التي بيهودا.
من هو بينكم من جميع شعبه فليكن
الاهم معه فليصعد الى اورشليم التي
بيهودا ويبني بيت الرب الاله اسراييل
هو الله الذي باورشليم * وكل باقى في
جميع المواضع حيثما يسكن هناك
وبعينه الرجال من مكنهم بالفضة
والذهب والمال والبهايم مع تقدماتهم
من ارادتهم لبيت الله الذي باورشليم.
فقام رؤسا الاباء من يهودا وبنيامين
والكهنة واللاويون وكل من انشئ الله
روحهم ليصعدوا ليبنوا بيت الرب الذي
باورشليم * وجميع من حولهم فاعانوا
ايديهم باواني فضة وذهب ومال وببهايم
ومتعاع على ما قدموه من ارادتهم
والملك قورش اخرج اواني بيت الرب التي
اخذها

LIBER PRIMVS ESDR AE.

C A P. I.

IN anno primo Cy-
ri regis Persarum
vt cōpleretur ver-
bū Domini ex ore
Ieremiæ, suscitauit
Dominus spiritum
Cyri regis Persarum : & traduxit
vocem in omni regno suo, etiam
per scripturam, dicens : * Hæc di-
cit Cyrus rex Persarum : Omnia
regna terræ dedit mihi Dominus
Deus cæli, & ipse præcepit mihi
vt ædificarem ei domum in Ieru-
salem, quæ est in Iudæa. * Quis est
in vobis de vniuerso populo eius ?
Sit Deus illius cum ipso. Ascen-
dat in Ierusalem, quæ est in Iu-
dæa, & ædificet domum Domini
Dei Israel, ipse est Deus qui est in
Ierusalem. * Et omnes reliqui in
cunctis locis vbicumque habitant,
adiuuent eum viri de loco suo ar-
gento & auro, & substantia, & pec-
coribus, excepto quod voluntarie
offerunt templo Dei, quod est in
Ierusalem. * Et surrexerunt princi-
pes patrum de Iuda, & Benjamin,
& Sacerdotes, & Levitæ, & om-
nis, cuius Deus suscitauit spiri-
tum, vt ascenderent ad ædifican-
dum templum Domini, quod erat in
Ierusalem. * Vniuersique qui erant
in circuitu, adiunxerunt manus eo-
rum in vasis argenteis & aureis, in
substantia & iumentis, in supelle-
ctili, exceptis his, quæ sponte ob-
tulerant. * Rex quoque Cyrus
protulit vasa templi Domini,
quæ tulerat Nabuchodonosor de
A Ieru-

Ier. 25. c.
12. & 29.
c. 10.
2. Par. 36.
d. 22.